

Einladung
zur
Hocksteiner Kirmes
vom 09.-12. August 2003



Es laden ein:
St. Margareten Bruderschaft Hockstein
und Hofstaat

HOCKSTEENER KLÖMPKES

Aus natürlichen
Wirkstoffen



Iris-Apotheke
Andreas Soesters
Sperberstraße 16
41239 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66/3 12 18
Fax 39 01 44

Wohltuend bei Hustenreiz und Heiserkeit

*Wir sind für Sie da
in allen Gesundheitsfragen.*



STILBLÜTE

KARIN BOMMES

SPERBERSTR. 17 · HOCKSTEIN

41239 MÖNCHENGLADBACH

TELEFON 0 21 66 - 13 63 67

Kfzm.

HELMUT PETERS



Telefon 02166 / 934230
Werkstatt 02166 / 32397
Telefax 02166 / 934232
Mobil 0172 - 9152569

Klusenstraße 140
41239 Mönchengladbach

Voiture + Service
Autopflegedienst
Reifen Service
TÜV-Vorführungen
Anhängerverleih
-von 0,2t - 2,0 t -

Termin nach Absprache
Kostenloser Hol- und Bringdienst



Wir bringen Dich ans Ziel!

Fahrschule Maas

Inh. Uwe Gerhards

41068 Mönchengladbach
Hermann-Hesse-Str. 101
Tel. 0 21 61 / 95 23 26

41236 Mönchengladbach
Friedrich-Ebert-Str. 53
Tel. 0 21 66 / 4 27 70

41179 Mönchengladbach
Am Mühlentor 44
Tel. 0 21 61 / 58 20 20

Fax: 0 21 66 / 95 23 26
Mobil: 0172 - 250 37 58

www.fahrschule-maas-gerhards.de

Der Hofstaat



Minister
Horst Potz
Giesela Potz

König
Erich Wolters
Waltrud Wolters

Minister
Ton Holthausen
Henry Holthausen



Ministerin
Heike Wolf

Jungkönig
Thorsten Giesen

Ministerin
Melanie Grüneberg

Hockstein feiert Kirmes !

Liebe Hocksteiner Mitbürger, liebe "Nachbarn",

Nachbarschaft zu pflegen ist eine gute alte Tradition, besonders in Hockstein. Seit vielen Jahrzehnten wohnen Menschen gemeinsam in unserer Honschaft. Sie sehen und grüßen sich und sind füreinander da, wenn sie gebraucht werden. Gefeierte wird so manches Fest miteinander, im kleineren oder größeren Kreis.

Einmal im Jahr, zur Hocksteiner Kirmes, gibt es die Möglichkeit, dass alle gemeinsam zusammen mit der Bruderschaft feiern.

Im Festzelt an der Kirche und auf dem Kirmesplatz wird Unterhaltung für Jung und Alt geboten. Die Bruderschaft fühlt sich der Nachbarschaft in Hockstein verpflichtet und ist gerne Gastgeber für ein großes Fest.

Hierbei können sich die Bewohner der einzelnen Straßen treffen, können sich neue und alte Hocksteiner kennen lernen oder wieder treffen und alle gemeinsam schöne Stunden verbringen.

Unser diesjähriges Königspaar, Erich und Waltrud Wolters, gehört fast noch zu den "Neuen" in Hockstein. Sie haben Anschluss gesucht und ihn in den Reihen der Bruderschaft gefunden. Sie freuen sich, genau wie ihre beiden Ministerpaare, riesig darauf, die Bruderschaft als Repräsentanten während der Kirmes zu vertreten.

Das gleiche gilt für den Jungkönig Thorsten Giesen mit seinen beiden Ministerinnen.

Wenn man sieht, wie begeistert sie bei der Sache sind, braucht man sich über gute Stimmung während der Kirmes keine Gedanken zu machen.

Die jungen und alten Majestäten, der Vorstand und die Schausteller werden ihr Bestes tun, um Sie als Gäste zufrieden zu stellen.

Seien Sie uns herzlich willkommen zur Kirmes in Hockstein 2003.

Rolf Kremer
Brudermeister

Erich Wolters
König

Thorsten Giesen
Jungkönig



PAUL LANGE

Fliesen und Naturstein
Verlegung

Im Grund 34

41239 Mönchengladbach

Telefon 0 21 66 / 39 03 98

Fax 0 21 66 / 61 03 86

Mobil 01 72 / 2 92 43 97

Lifestyle für alle SONN-Tage der Woche



Sonnenbrillen
ab 20,- Euro
inkl. Sehtest!

**OPTIC
MÜLLER**

Lange Straße 11
41751 Viersen-Dülken
Tel. 0 21 62 / 5 51 26
Fax 0 21 62 / 43 24

Hauptstraße 72
41747 Viersen
Tel. 0 21 62 / 3 49 52
Fax 0 21 62 / 3 49 53

Am Alten Friedhof 19
47929 Greifrath
Tel. 0 21 58 / 16 16
Fax 0 21 58 / 82 98

FAHRSCHULE ROAD-RUNNER

DIE ETWAS ANDERE FAHRSCHULE



Inh. Michael Reiners

WIR SIND DER MASSSTAB IN SACHEN
AUSBILDUNG SERVICE OUTFIT

- Theorie 5 x die Woche
- PC-Übungsplatz
- Modernste Unterrichts-
Präsentationstechnik
- Multimedia total auf DVD-Basis
- Crash-Ausbildung möglich

DAHLENERSTR. 270 • TEL.:RY/391 41 4 • HANDY 0172/81 866 52
WWW.FAHRSCHULE-ROAD-RUNNER.DE

dirk wilhelms maurermeister **baunternehmung**

klusenstrasse 143
41239 mönchengladbach
tel. & fax: 0 21 66 / 3 43 84
mobil: 0177 / 3 43 84 99

- **neubau**
- **verblendung**
- **umbau**
- **reparaturen**

***Wir
wünschen
allen eine
schöne
Kirmes!***

Festfolge

Samstag, 09. August 2003

- 16.30 Uhr Antreten der Schützen vor der Kirche zum Maiensetzen.
Anschließend "Großer Zapfenstreich" beim König.
- 20.00 Uhr Tanz im Festzelt.

Eintritt: 6,- €

Sonntag, 10. August 2003

- 9.00 Uhr Antreten der Schützen zum Abholen der Fahne und des Königs.
- 9.30 Uhr hl. Messe in der Pfarrkirche mit anschließender Totenehrung auf dem Friedhof, danach Parade an der Kirche.
Nach der Parade "Frühschoppen im Festzelt" mit dem grossen **Werksorchester Schlafhorst**.
- 17.00 Uhr Antreten der Gäste und der Schützen vor der Kirche, zum großen Festzug durch die Honschaft Hockstein.
- 18.30 Uhr Große Parade an der Kirche, anschließend Tanz im Festzelt.

Eintritt: frei

Montag, 11. August 2003

- 9.00 Uhr Antreten der Klompenfrauen und der Schützen vor der Kirche zum Abmarsch in die Residenz des Königs.
- 11.00 Uhr Klompenparade an der Kirche, anschließend Klompenball für Jung und Alt im Festzelt.

Eintritt: 3,- €

Dienstag, 12. August 2003

- 11.00 Uhr Antreten zum Vogelschuß und Erbsensuppenessen im Zelt.
- 18.00 Uhr Antreten der Schützen vor der Kirche zum Festzug durch die Honschaft, anschließend ist Familienball mit Ausklang der Kirmes.

Eintritt: 6,- €

Eintrittskarten erhalten Sie im Vorverkauf zum Preis von 13,- € bei den Kassierern.

Im Festzelt spielt an allen Tagen für Sie die Band **T. I. M. E.**

Im Ausschank: **König Pilsener und Bolten Ur-Alt**

Der Zeltwirt ist wieder **Karl Heinz Oellers**

Seideko

Die Seidenblumengalerie



www.seideko.de

Odenkirchener Straße 33
(gegenüber der Hauptpost)
MG-Rheydt

Tel.: 0 21 66 / 26 54 78
Fax: 0 21 66 / 26 54 71

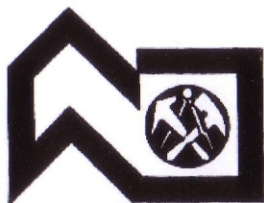
Stephan Zimmermann
Dachdeckermeister

Sperberstraße 75, 41239 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 66 / 3 00 66, Telefax: 0 21 66 / 3 00 99

Funktelefon: 0177 / 5000 300

Bedachungen • Reparaturdienst • Isolierung • Flachdach • Fassade • Balkon



**Meisterbetrieb der
Dachdeckerinnung Mönchengladbach**



aktiv-markt
Stefan Reckmann

Dahlener Straße 570 • 41239 Mönchengladbach

Tel: 0 21 66 / 31 04 05 • Fax: 0 21 66 / 31 04 04

**Hieb- und stichfeste
Qualität in Holz**



**www.
HOLZFINIS.de**

**Besuchen Sie uns
auch im Internet!**

Luisental 61 · 41199 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 / 91 54 20 · Fax 0 21 66 / 18 57 02
Internet: www.holzfinis.de · email: info@holzfinis.de



Inh. Frank Goebels

SANITÄR & HEIZUNGSTECHNIK

Meisterbetrieb

- **Öl- und Gasfeuerung**
- **Rohrreinigungsservice**
- **Altbausanierung**
- **Kundendienst**
- **24 Std. Notdienst**
- **Komplettbäder**

Klusenstraße 111

41239 Mönchengladbach

Telefon 0 21 66 / 39 10 60

Telefax 0 21 66 / 39 10 61

Dirk Werner

Dachdeckermeister

Bedachungen aller Art

 **Schieferarbeiten**

 **Solartechnik**

 **Dachbegrünung**

www.dirk-werner.biz • e-mail:info@dirk-werner.biz

**Bogenstrasse 12 • 41239 M'gladbach
Tel. 021 66 / 37 01 83 • Mobil: 0171 / 3 14 16 76**

Zugweg und Zeiten

Kirmes 2003

Samstag, 09.08.2003 Maiensetzen

- 16.25 Uhr Aufstellen der Schützen vor der Kirche Klusenstr.
- 16.30 Uhr Abmarsch zum Maiensetzen, Kommandeur, Brudermeister Major, Fähnrich, General, Jungkönig, König.
- 19.00 Uhr Großer Zapfenstreich
- 20.00 Uhr Einmarsch ins Festzelt an der Kirche.

Sonntagmorgen, 10.08.2003 Kirchgang

- 9.00 Uhr Aufstellen der Schützen vor der Kirche Klusenstr.
Abholen des Generals und des Brudermeisters.
Abholen der Fahne und der Majestäten zur Kirche.
- 9.30 Uhr hl. Messe, anschließend Totenehrung auf dem Friedhof, danach Parade an der Kirche.

Sonntagnachmittag, 10.08.2003 großer Festzug

- 17.00 Uhr Aufstellen vor der Kirche, Abholen des Königs mit Gästen, weiter Dahlemer Str., Waidmannweg, Am Hockstein, Möwenweg, Sperberstr., Am Hasenberg, Klusenstr., Böningstr bis Ecke Hubertusstr. und zurück bis Ecke Krummer Weg
- 18.30 Uhr Parade vor der Kirche Klusenstr., anschließend Einmarsch ins Festzelt an der Kirche.

Montagmorgen, 11.08.2003 Klompenball

- 9.00 Uhr Aufstellen der Schützen und Klompenfrauen zum Frühstück beim König, danach Abmarsch zur großen Klompenparade an der Kirche, über Kranichstr., Klusenstr.
- 11.00 Uhr Klompenparade, anschließend Klompenball im Festzelt.

Dienstag, 12.08.2003 Familienball

- 18.00 Uhr Antreten der Schützen vor der Kirche Klusenstr.
Abholen des Jungkönigs, Am Hasenberg, Sperberstr., weiter zum König über Möwenweg, Am Hockstein, Wildstr., Waidmannweg, Dahlemer Str., Kranichstr., Rausspielen des Königs mit Gefolge und Ehrendamen, Zug durch die Honschaft über Kranichstr., Klusenstr., Im Grund, Krummer Weg, Böningstr., bis Hubertusstr. und zurück, dann Einmarsch ins Festzelt zum Heimat- und Familienabend.

FOTO - EXPRESS - SERVICE

**Ihre Fotofachgeschäfte
rund um's Bild
in Mönchengladbach
- mit Kompetenz & Service !**

**Wir verarbeiten selber
alle digitalen Medien**

Wir sind auch in Ihrer Nähe
MG-Neuwerk, Dünnerstr. 241
02161-966293
MG-Westend, Aachener Str. 121a
02161-176840
MG-Stadtmitte, Friedrichstr. 7
02161-21600
MG-Windberg, Lindenstr. 271
02161-898696
MG-Lürrip, Neusser Str. 286
02161-821400
MG-Wickrath, Hochstadenstr. 158
02166-52797

**Unsere Foto-Studios finden Sie in
MG-Rheydt, Limitenstraße 56**

www.FOTO-EXPRESS-SERVICE.de

Bäckerei-Konditorei **HANNEN**

unsere Angebote im Überblick:

jeden Montag: Brötchen-König-Tag
5 ofenfrische Brötchen 1 €

• • •

jeden Mittwoch: Mittwochstüte
5 ofenfrische Brötchen & 1 Brot 750g
2,50 €

• • •

jede Woche 1 Brotsorte im Angebot
- Sie sparen 50 Cent -

• • •

täglich: Abend-Aktion
(ab 17.⁰⁰ Uhr - Sa./So. ab 12.⁰⁰ Uhr)
1 € = 4 x freie Auswahl
(Brötchen, Croissants, Körnerbrötchen, etc.)

www.hannen-online.de



Ihr HANNEN - Team



Tägliche Frische durch
kurze Wege.

Bauernladen Scheiber



In unserem Hofladen bieten wir an:

- **Rindfleisch** aus eigener, naturnaher Haltung
- **frische Fleisch- und Wurstwaren** vom Schwein und Geflügel
- **Obst und Gemüse**
- zur Saison: **deutscher Spargel** und Erdbeeren
- **Bio Öl- und Essigspezialitäten**
- **hausgemachte Konfitüren**, eingelegte Rote Beete u. Gurken

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ihre Familie Scheiber

Öffnungszeiten: Di. – Fr. von 9.00Uhr – 12.30Uhr u. von 15.00Uhr – 18.00Uhr

Sa. von 8.30Uhr – 13.30Uhr

Bauernladen Scheiber Klusenstr. 110 41239 Mönchengladbach (Hockstein)

Tel.: 02166/30452 Fax: 02166/126174

SPRINZ

LEBEN MIT GLAS

- Glasduschen
- Waschtische
- Glasheizung
- Spiegel & Licht

UWE LÜTZERATH

GLASDUSCHEN • AUFMASS U. MONTAGESERVICE

Sperberstr. 75a • 41239 Mönchengladbach
Tel. 02166 / 13 81 81 • Fax 02166 / 13 81 82

luetzerath@t-online.de

MARCO SCHABLITZKI

Landschaftsarbeiten aller Art

- Baggerarbeiten
- Reitplatzbau
- Pflasterarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Baumfällungen
- Freiflächengestaltung

...und vieles mehr

Stadtwaldstraße • 41179 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 / 13 95 07 • Mobil 01 73 / 56 78 826

Praxis für
Physiotherapie u.
Manuelle Therapie

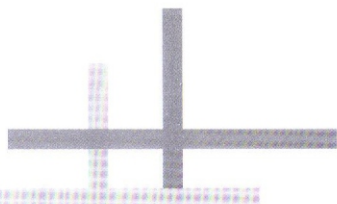
André Segatz



Sperberstr. 15
41239 Mönchengladbach (Hockstein)
Tel.: 0 21 66 - 1 33 90 90
Fax: 0 21 66 - 1 33 90 91
www.physiotherapie-segatz.de
mail: info@physiotherapie-segatz.de

privat und alle Kassen - Termine nach Vereinbarung

BESTATTUNGEN PETER HURTZ



ERD-, FEUER-, SEEBESTATTUNGEN

ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

ÜBERFÜHRUNGEN

BESTATTUNGSVORSORGE -
VERTRÄGE

TAG UND NACHT ERREICHBAR

Klusenstr. 36
41239 Mönchengladbach
Telefon 0 21 66 /3 73 75
Telefax 0 21 66 /31 05 33
Mobil 0173 - 40 42 458

Praxis für Naturheilkunde

**Dipl. Oec. Troph.
Gudrun Sindern
- Heilpraktikerin -**

- Rückenmassage nach Breuss
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn
- Schröpftherapie
- Blutegelbehandlung
- Ernährungsberatung
- Kinesiologie/Psychokinesiologie
- Fußreflexzonenmassage
- Bachblütentherapie
- Cranio-Sacral-Balance
- Reikibehandlung
- Heilpraktikerausbildung



Termine nach Vereinbarung

Klusenstraße 26 · 41239 Mönchengladbach · Tel. 0 21 66 / 26 59 30



Ralf Stender

Reifen Discount GmbH

Breitestraße 118

41238 Mönchengladbach-Rheydt

Telefon 0 21 66 / 21 987

Fax 0 21 66 / 2 25 57

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr,

Sa. 9.00-14.00 Uhr

KOSMETISCHE SENSATION AUS AMERIKA!



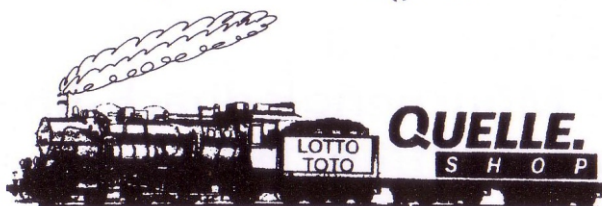
Lernen Sie eine aussergewöhnliche Kosmetik kennen und schätzen.

“Das Beste aus Natur und Wissenschaft“
dermatologisch getestet

Beratung und Verkauf:

Pomp · Im Grund 21 · 41239 M'gladbach · Tel. 0 21 66 / 3 24 21

*Bei Liesel und Rolf
fährt der Zug ab*



Elise Meiners

Brunnenstraße 122

41069 Mönchengladbach

Telefon/Fax 02161/13336

Lotto - Presse - Tabak - QuelleShop

Bei uns können Sie gerne mit EC Karte bezahlen



Edelweiß

Mode / Leder / Landhaus

**Landhausmode in
großer Auswahl,
sportlich und elegant**

Beachten Sie unsere
Aktionswochen!

***Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!***

Perry
LANDHAUSMODE

**Hamerweg 155 • 41068 M'gladbach • Tel./Fax 0 21 61 / 53 11 59
e-mail: landhausmodeedelweiss@gmx.de**



ELISENHOF



Hotel · Restaurant



- ☐ Internationale
"Cross-Over" Küche
- ☐ Hallenschwimmbad
- ☐ Bundeskegelbahnen

- ☐ Komfortzimmer
- ☐ Konferenzräume
- ☐ Tagungsräume

Wir erwarten Sie

Inhaber: Peter Jost · Klusenstrasse 97 · 41239 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 66 / 933-0 · Fax: 933-400 · www.elisenhof.de · info@elisenhof.de